

REGULAMIN ZGŁOSZEŃ NARUSZEŃ PRAWA („REGULAMIN”)	REGULATIONS FOR REPORTING BREACHES OF THE LAW (“REGULATIONS”)
<b>§1. Wstęp</b>	<b>§1. Introduction</b>
1. Celem niniejszego Regulaminu jest ustalenie wewnętrznej procedury zgłaszania informacji o naruszeniach prawa i podejmowania działań następczych w Kino Polska TV S.A.	1. The purpose of these Regulations is to adopt an internal procedure for reporting infringements of the law and taking follow-up actions in Kino Polska TV S.A.
2. Regulamin powstał w oparciu o Ustawę z dnia 14 czerwca 2024 r. o ochronie sygnalistów (Dz.U.2024 poz. 928) wdrażającą dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1937 z dnia 23 października 2019 r. w sprawie ochrony osób zgłaszających naruszenia prawa Unii.	2. These Regulations have been developed on the basis of Act of 14 June 2024 on the protection of whistleblowers (Dz.U.2024) implementing Directive (EU) 2019/1937 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2019 on the protection of persons who reporting infringements of Union law.
<b>§2. Definicje</b>	<b>§2. Definitions</b>
Ilekcroć w niniejszym Regulaminie mowa jest o:	Whenever these Regulations refer to:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>działaniu następczym</b> – należy przez to rozumieć działanie podjęte przez podmiot prawny w celu oceny prawdziwości informacji zawartych w zgłoszeniu oraz w celu przeciwdziałania naruszeniu prawa będącemu przedmiotem zgłoszenia, w szczególności przez postępowanie wyjaśniające, wszczęcie kontroli lub postępowania administracyjnego, wniesienie oskarżenia, działanie podjęte w celu odzyskania środków finansowych lub zamknięcie procedury realizowanej w ramach wewnętrznej procedury dokonywania zgłoszeń naruszeń prawa i podejmowania działań następczych lub procedury przyjmowania zgłoszeń wewnętrznych i podejmowania działań następczych;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>follow-up action</b> – this should be understood as an action taken by a legal entity in order to assess the accuracy of the information contained in a report and to address the reported infringement, in particular by way of investigation, initiation of inspections or administrative proceedings, prosecution, action taken to recover funds, or the conclusion of a procedure under the internal whistleblowing and follow-up procedure or the external whistleblowing and follow-up actions;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>działaniu odwetowych</b> – należy przez to rozumieć bezpośrednio lub</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>retaliatory action</b> – this should be understood as a direct or indirect act</li> </ul>

<p>pośrednie działanie lub zaniechanie w kontekście związanym z pracą, które jest spowodowane zgłoszeniem lub ujawnieniem publicznych i które narusza lub może naruszać prawa sygnalisty lub wyrządza lub może wyrządzać nieuzasadnioną szkodę sygnaliście, w tym bezpośrednio inicjowanie postępowań przeciwko sygnaliście;</p>	<p>or omission in a work-related context that is caused by a report or public disclosure and that violates or is likely to violate the whistleblower's rights or causes or is likely to cause undue harm to the whistleblower, including the unwarranted initiation of proceedings against the whistleblower;</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>informacji o naruszeniu prawa</b> – należy przez to rozumieć informację, w tym uzasadnione podejrzenie dotyczące zaistniałego lub potencjalnego naruszenia prawa, do którego doszło lub prawdopodobnie dojdzie w podmiocie prawnym, w którym sygnalista uczestniczył w procesie rekrutacji lub innych negocjacjach poprzedzających zawarcie umowy, pracuje lub pracował, lub w innym podmiocie prawnym, w którym sygnalista utrzymuje lub utrzymywał kontakt w kontekście związanym z pracą, lub informację dotyczącą próby ukrycia takiego naruszenia prawa;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>information on a breach of law</b> - this should be understood as information, including reasonable suspicion, about an actual or potential breach of law, which occurred or is likely to occur in the organization in which in a legal entity with which the whistleblower has participated in recruitment or other pre-contractual negotiations, works or has worked, or in another legal entity with which the whistleblower has or has had contact in a work-related context, or information concerning an attempt to conceal such a breach of law;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>informacji zwrotnej</b> – należy przez to rozumieć przekazaną sygnaliście informację na temat planowanych lub podjętych działań następczych i powodów takich działań;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>feedback</b> – this should be understood as the information given to the whistleblower on the follow-up actions planned or taken and the reasons for such actions;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Kino Polska</b> – należy przez to rozumieć spółkę Kino Polska TV S.A.;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Kino Polska</b> – this should be understood as the company Kino Polska TV S.A.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>kontekście związanym z pracą</b> – należy przez to rozumieć przeszłe, obecne lub przyszłe działania związane z wykonywaniem pracy na podstawie stosunku pracy lub innego stosunku prawnego stanowiącego podstawę świadczenia pracy lub usług lub pełnienia funkcji w</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>work-related context</b> – this should be understood as past, present or future activities associated with the performance of work pursuant to an employment or other legal relationship, which forms the basis for the provision of work or services, or the exercise of functions in or for a</li> </ul>

<p>podmiocie prawnym lub na rzecz tego podmiotu, lub pełnienie służby w podmiocie prawnym, w ramach których uzyskano informację o naruszeniu prawa oraz istnieje możliwość doświadczenia działań odwetowych;</p>	<p>legal entity, under which information on a breach of law has been obtained and the possibility of experiencing retaliation exists;</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>organie publicznym</b> – należy przez to rozumieć naczelne i centralne organy administracji rządowej, organy jednostek samorządu terytorialnego, inne organy państwowe oraz inne podmioty wykonujące z mocy prawa zadania z zakresu administracji publicznej, właściwe do wykonywania działań następczych należących do zakresu działania tego organu;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>public authority</b> – this should be understood as the supreme and central government administration bodies, local government bodies, bodies or territorial self-government units, other state bodies and other entities performing, by law, tasks of public administration, competent to undertake follow-up activities within the scope of activity of such authority;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>osobie, której dotyczy zgłoszenie</b> – należy przez to rozumieć osobę fizyczną, osobę prawną lub jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, której ustawa przyznaje zdolność prawną, wskazaną w zgłoszeniu lub ujawnieniu publicznym jako osoba, która dopuściła się naruszenia prawa lub z którą osoba ta jest powiązana;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>person concerned</b> – this should be understood as a natural or legal person or an organizational unit without legal personality which has legal capacity awarded by the act, indicated in the report or public disclosure as a person who committed the breach of law or with whom that person is associated;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>osobie pomagającej w dokonaniu zgłoszenia</b> – należy przez to rozumieć osobę fizyczną, która pomaga sygnaliście w zgłoszeniu lub ujawnieniu publicznym w kontekście związanym z pracą i której pomoc nie powinna zostać ujawniona;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>facilitator</b> – means an individual who assists the whistleblower in making the report or public disclosure in a work-related context and whose assistance should not be disclosed;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>osobie powiązanej z Sygnalistą</b> – należy przez to rozumieć osobę fizyczną, która może doświadczyć działań odwetowych, w tym współpracownika lub osobę najbliższą sygnalisty w rozumieniu art. 115 § 11 ustawy z dnia 6 czerwca</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>person related to the Whistleblower</b> – this should be understood as a natural person, who may experience retaliation, including a co-worker or a family member of the whistleblower within the meaning of article 115 § 11 of the Act of 6 June</li> </ul>

1997 r. – Kodeks karny (Dz. U. z 2024 r. poz. 17);	1997 – Penal Code (Dz. U. z 2024 r. poz. 17);
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>postępowaniu prawnym</b> – należy przez to rozumieć postępowanie toczące się na podstawie przepisów prawa powszechnie obowiązującego, w szczególności postępowanie karne, cywilne, administracyjne, dyscyplinarne lub o naruszenie dyscypliny finansów publicznych, albo postępowanie toczące się na podstawie regulacji wewnętrznych wydanych w celu wykonania przepisów prawa powszechnie obowiązującego, w szczególności antymobbingowych;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>legal proceedings</b> – this should be understood as proceedings under generally applicable law, in particular criminal proceedings, civil proceedings, administrative proceedings, disciplinary proceedings or proceedings of the public finance discipline or proceedings under internal regulations issued in order to implement generally applicable law, in particular anti-mobbing proceedings;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ujawnieniu publicznym</b> – należy przez to rozumieć podanie informacji o naruszeniu prawa do wiadomości publicznej;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>public disclosure</b> – this should be understood as the communication of an infringement to the public;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>zgłoszeniu</b> – należy przez to rozumieć zgłoszenie wewnętrzne lub zgłoszenie zewnętrzne;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>report</b> this should be understood as an internal report or an external report;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>zgłoszeniu wewnętrznym</b> – należy przez to rozumieć przekazanie informacji o naruszeniu prawa podmiotowi prawnemu (na potrzeby niniejszego Regulaminu – Kino Polska);</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>internal report</b> – this should be understood as provision of information on a breach of law to a legal entity (for the purpose of these Regulations – Kino Polska);</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>zgłoszeniu zewnętrznym</b> – należy przez to rozumieć przekazanie informacji o naruszeniu prawa Rzecznikowi Praw Obywatelskich albo organowi publicznemu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>external report</b> – this should be understood as communication of an infringement to the Ombudsman or to a public authority.</li> </ul>
<b>§3. Zakres obowiązywania</b>	<b>§3. Zakres obowiązywania</b>
1. Naruszeniem prawa jest działanie lub zaniechanie niezgodne z prawem lub mające na celu obejście prawa dotyczące:	1. A breach of law is an act or omission that is unlawful or aimed at circumventing the law, pertaining to:
1) naruszenia cyberbezpieczeństwa;	1) cybersecurity breach;
2) naruszenia prywatności i ochrony danych;	2) breach of privacy and personal data;

3) naruszenia praw człowieka i podstawowych wolności;	3) breach of human rights and fundamental freedoms;
4) prania brudnych pieniędzy;	4) money laundering;
5) konkurencji i nieuczciwych praktyk rynkowych;	5) unfair competition and business practices;
6) konfliktu interesów;	6) conflict of interest;
7) korupcji i handlu wpływami;	7) corruption and influence peddling;
8) dyskryminacji, molestowania, seksizmu;	8) discrimination, harassment, sexism;
9) środowiska i zasobów naturalnych;	9) environment and natural resources;
10) oszustw, przestępstw podatkowych, księgowych i finansowych – sprzeniewierzenia mienia;	10) fraud, tax, accounting and financial offences – misappropriation of assets
11) działań odwetowych związanych ze wcześniejszym zgłoszeniem;	11) retaliation for a previous report;
12) międzynarodowych sankcji gospodarczych i embargo;	12) international economic sanctions and embargoes;
13) zdrowia i bezpieczeństwa ludzi;	13) health and safety of people;
14) innych istotnych kwestii, m.in.:	14) other important issues, including:
a) mobbingu;	a) mobbing;
b) zamówień publicznych;	b) public procurement;
c) usług, produktów i rynków finansowych;	c) financial services, products and markets;
d) finansowaniu terroryzmu;	d) financing of terrorism;
e) bezpieczeństwa produktów i ich zgodności z wymogami;	e) product safety and compliance;
f) bezpieczeństwa transportu;	f) transport safety;
g) ochrony radiologicznej i bezpieczeństwa jądrowego;	g) radiological protection and nuclear safety;
h) bezpieczeństwa żywności i pasz;	h) food and animal feed safety;
i) zdrowia i dobrostanu zwierząt;	i) animal health and welfare;
j) ochrony konsumentów;	j) consumer protection;
k) interesów finansowych Skarbu Państwa Rzeczypospolitej Polskiej, jednostki samorządu terytorialnego oraz Unii Europejskiej;	k) the financial interests of the State Treasury of the Republic of Poland, of a local government unit and the European Union;
l) rynku wewnętrznego Unii Europejskiej, w tym	l) the internal market of the European Union, including the public principles

publicznoprawnych zasad konkurencji i pomocy państwa oraz opodatkowania osób prawnych;	of competition and state aid and taxation of legal persons;
2. Sygnalista może ponadto dokonywać zgłoszeń dotyczących naruszenia Kodeksu Antykorupcyjnego oraz Karty Etycznej Grupy Canal+.	2. A Whistleblower can furthermore make reports regarding violations of the Canal+ Group's Anti-Corruption Code and Ethics Charter.
3. Regulamin stosuje się do osoby fizycznej, która zgłasza lub ujawnia publicznie informację o naruszeniu prawa uzyskaną w kontekście związanym z pracą ("Sygnalista"), w tym do:	3. These Regulations apply to a natural person who reports or discloses publicly information on a breach of law obtained in a work-related context ("Whistleblower"), including to:
1) pracownika,	1) an employee,
2) pracownika tymczasowego	2) temporary employee,
3) osoby świadczącej pracę na innej podstawie niż stosunek pracy, w tym na podstawie umowy cywilnoprawnej;	3) a person providing work on a basis other than employment relationship, including under a civil law agreement,
4) przedsiębiorcy,	4) entrepreneur,
5) prokurenta,	5) proxy,
6) akcjonariusza lub wspólnika,	6) shareholder or partner,
7) członka organu osoby prawnej lub jednostki organizacyjnej nieposiadającej osobowości prawnej,	7) a member of a body of a legal person or an organizational entity without legal personality,
8) osoby świadczącej pracę pod nadzorem i kierownictwem wykonawcy, podwykonawcy lub dostawcy,	8) a person working under the supervision and direction of a contractor, subcontractor or supplier,
9) stażysty,	9) a trainee,
10) wolontariusza,	10) a volunteer,
11) praktykanta,	11) apprentice,
12) osoby fizycznej, o której mowa w ustępie 3 pkt 1-11 powyżej w przypadku zgłoszenia lub ujawnienia publicznego informacji o naruszeniu prawa uzyskanej w kontekście związanym z pracą przed nawiązaniem stosunku pracy lub	12) natural person referred to in section 3 points 1-11 above in the case of report or public disclosure of information regarding an infringement obtained in a work-related context prior to the establishment of the employment relationship or other legal

innego stosunku prawnego, stanowiącego podstawę świadczenia pracy lub usług lub pełnienia funkcji w Kino Polska, lub świadczenia usług w Kino Polska, lub już po ich rozwiązaniu;	relationship forming on the basis for the provision of work or services, or the performance of functions in or for Kino Polska, or the performance of services in Kino Polska, or after termination.
4. Sygnalista podlega ochronie określonej w Regulaminie od chwili dokonania zgłoszenia lub ujawnienia publicznego, pod warunkiem że miał uzasadnione podstawy sądzić, że informacja będąca przedmiotem zgłoszenia lub ujawnienia publicznego jest prawdziwa w momencie dokonywania zgłoszenia i że stanowi informację o naruszeniu prawa.	4. The Whistleblower is subject to the protection set forth in the Regulations from the time of submitting the report or making public disclosure, provided that he or she had reasonable grounds to believe that the information which was subject of the report or the public disclosure was true at the time of submitting the report or making public disclosure and that it constituted information of an infringement of law.
<b>§4. Podmiot upoważniony do przyjmowania zgłoszeń wewnętrznych</b>	<b>§4. Entity authorized to accept internal reports</b>
1. Zgłoszenia wewnątrz przyjmowane są przez Zespół do spraw naruszeń („Zespół ds. naruszeń”).	1. Internal reports are accepted by the Infringement Team (“ <b>Infringement Team</b> ”).
2. W skład Zespołu ds. naruszeń wchodzi:	2. The Infringement Team is composed of:
1) Członek Działu Prawnego;	1) Member of the Legal Team;
2) Specjalista ds. HR;	2) HR Specialist;
3) Osoba wskazana przez Zarząd.	3) An individual named by the Management Board.
3. Zespół ds. naruszeń jest upoważniony do podejmowania działań następczych, włączając w to weryfikację zgłoszenia wewnętrznego i dalszą komunikację z Sygnalistą, w tym występowanie o dodatkowe informacje i przekazywanie Sygnaliście informacji zwrotnej.	3. The Infringement Team is authorized to undertake follow-up actions, including verification of the internal report and further communication with the Whistleblower, including requesting additional information and providing feedback to the Whistleblower.
<b>§5. Sposób odbierania zgłoszeń</b>	<b>§5. Acceptance of reports</b>
1. Sygnalista może dokonać zgłoszenia naruszenia prawa poprzez zgłoszenie	1. The Whistleblower may report an infringement of law by means of a

<p>w sposób zapewniający możliwość przekazania mu informacji zwrotnej.</p>	<p>report in such a way as to ensure that feedback can be given to him or her.</p>
<p>2. Istnieje możliwość dokonywania zgłoszeń anonimowo, z zastrzeżeniem pkt 4-5 poniżej</p>	<p>2. It is possible to submit reports anonymously, with the exceptions of points 4-5 below.</p>
<p>3. Sygnalista może dokonać zgłoszenia jedynie przez dedykowaną platformę Grupy Canal+ dostępną pod adresem: <a href="mailto:alerte.canal-plus.com">alerte.canal-plus.com</a> („Platforma”).</p>	<p>3. The Whistleblower can only submit reports via dedicated for that purpose Canal+ Group’s platform available under the address: <a href="mailto:alerte.canal-plus.com">alerte.canal-plus.com</a> („Platform”).</p>
<p>4. Sygnalista, w celu dokonania zgłoszenia, może założyć konto na Platformie, które umożliwia dalszy kontakt z Kino Polska w temacie zgłoszenia oraz śledzenie postępu związanego z nim postępowania. Alternatywnie Sygnalista ma prawo wysłać zgłoszenie poprzez wykorzystanie opcji „Kontynuuj jako gość”. Niezależnie od wyboru dokonanego przez Sygnalistę w tym zakresie, możliwy jest wybór opcji dokonania zgłoszenia anonimowo. W przypadku zgłoszenie złożonego anonimowo jako gość, Kino Polska zastrzega sobie możliwość braku prowadzenia postępowania w zakresie objętym zgłoszeniem, w tym przekazania informacji zwrotnej Sygnaliście, w wyniku nieposiadania wystarczających informacji do prowadzenia postępowania.</p>	<p>4. In order to make a report, the Whistleblower may create an account on the Platform, which allows further contact with Kino Polska regarding the report and tracking the progress of the proceeding. Alternatively, the Whistleblower has the right to send a report by using the "Continue as guest" option. Regardless of the choice made by the Whistleblower in this regard, it is possible to choose to make a report anonymously. In the case of a report submitted anonymously as a guest, Kino Polska reserves the right not to conduct proceedings in the scope covered by the report, including providing feedback to the Whistleblower, as a result of not having sufficient information to conduct the proceedings.</p>
<p>5. W przypadku otrzymania przez Kino Polska zgłoszenia w formie pisemnej, zgłoszenie to będzie rozpatrywane, przy odpowiednim zastosowaniu zapisów niniejszego Regulaminu. W ramach tej nadzwyczajnej procedury akceptowane będą jedynie zgłoszenia nieposiadające charakteru anonimowości. Postępowanie w</p>	<p>5. In case Kino Polska receives the report in a written form, this report will be evaluated, pursuant to applicable provisions of this Regulations. Only non-anonymous reports will be accepted in this extraordinary procedure. Proceedings in such exceptional situation will be conducted in writing.</p>

takiej wyjątkowej sytuacji będzie prowadzone w formie pisemnej.	
6. Zgłoszenia otrzymane przez Kino Polska w drodze ustnej, mailowej lub przez anonimowe zgłoszenie pisemne, nie będą akceptowane ani rozpatrywane na podstawie niniejszego Regulaminu.	6. Reports received by Kino Poska orally, by e-mail or via anonymous written report will not be accepted and evaluated under these Regulations.
7. Sygnalista, który próbował dokonać zgłoszenia w sposób określony w pkt 6 powyżej, jeśli jest to możliwe, zostanie poinformowany o procedurze zawartej w niniejszym Regulaminie i poproszony o dokonanie zgłoszenia w zgodzie z jego zapisami.	7. The Whistleblower who tried to submit the report in the manner specified in point 6 above, if possible, will be informed about the procedure contained in these Regulations and asked to submit the report in accordance with its provisions.
8. Zgłoszenia muszą być skierowane do Zespołu ds. Naruszeń w języku polskim lub angielskim. Zgłoszenia wysłane w innym języku nie będą rozpatrywane.	8. The reports must be addressed to the Infringement Team in Polish or English. Reports sent in any other language will not be accepted.
9. Zgłoszenie powinno zawierać co najmniej:	9. The report should contain, at least:
1) wskazanie w jaki sposób Sygnalista dowiedział się o naruszeniu;	1) specification how the Whistleblower became aware of the facts regarding the breach;
2) wskazanie powiązania z Grupą Canal+ (pracownik, dostawca, klient itp.)	2) specification of the Whistleblower's connection to Canal+ Group (employee, supplier, client etc.);
3) wskazanie w jakim kraju miało miejsce naruszenie;	3) specification which country the breach took place;
4) wskazanie jakiego podmiotu z Grupy Canal+ dotyczy zgłoszenie (wskazać Kino Polska TV S.A.)	4) specification which Canal+ Group's entity the report is regarding;
5) wskazanie przedmiotu zgłoszenia;	5) specification what is the nature of the report;
6) wskazanie gdzie i kiedy miały miejsce zdarzenia, których dotyczy zgłoszenie wraz z informacją czy nadal trwają;	6) specification where and when the events, which the report is regarding, took place, including whether they are still ongoing;

7) opis zdarzenia, którego dotyczy zgłoszenie (zgodny ze stanem faktycznym), z podaniem w miarę możliwości tożsamości osób, których dotyczy zgłoszenie;	7) description of the events, which the report is regarding, in a factual manner, specifying where possible the identity of the persons concerned;
8) informację, czy zdarzenie, którego dotyczy zgłoszenie zostało zgłoszone komukolwiek w Grupie Canal+;	8) information if the incident, which the report is regarding, was reported to anyone within the Canal+ Group;
9) informację, czy według wiedzy Sygnalisty, inne osoby wewnątrz Grupy Canal+ wiedzą o faktach, których dotyczy zgłoszenie;	9) information, to the knowledge of the Whistleblower, if any other persons within the Canal+ Group are aware of the facts of the breach;
10) informację, czy naruszenie zostało zgłoszone podmiotom zewnętrznym względem Grupy Canal+ (władze publiczne itp.)	10) information if the breach was reported to entities outside the Canal+ Group (public authorities etc.)
11) imię i nazwisko lub informację, że Sygnalista chce pozostać anonimowy.	11) name and surname of the Whistleblower or information that he/she wishes to remain anonymous.
10. Do zgłoszenia powinny zostać załączone wszelkie dowody posiadane przez Sygnalistę.	10. All evidence in the possession of the Whistleblower should be attached to the report.
11. Zgłoszenia dotyczące osób zasiadających w Zarządzie, Radzie Nadzorczej Kino Polska, mogą być zgłaszane innym niż Kino Polska podmiotom wewnątrz Grupy Canal+.	11. Reports regarding persons members of the Management Board, Supervisory Board of Kino Polska may be reported to other than Kino Polska entities within the Canal+ Group.
<b>§6. Środki ochrony Sygnalisty</b>	<b>§6. Measures for protection of the Whistleblower</b>
1. Wobec Sygnalisty nie mogą być podejmowane działania odwetowe ani próby lub groźby zastosowania takich działań.	1. No retaliatory actions or attempted or threatened retaliatory actions may be taken against a Whistleblower.
2. Jeżeli praca jest lub ma być świadczona na podstawie stosunku pracy, wobec Sygnalisty nie mogą być podejmowane działania odwetowe polegające w szczególności na:	2. Where work has been, is being or is to be performed on the basis of an employment relationship, no retaliatory action may be taken against the Whistleblower, consisting in particular of:

1) odmowie nawiązania stosunku pracy;	1) refusal to establish an employment relationship;
2) wypowiedzeniu lub rozwiązaniu bez wypowiedzenia stosunku pracy;	2) termination or termination without notice of the employment relationship;
3) niezawarciu umowy o pracę na czas określony lub umowy na czas nieokreślony po rozwiązaniu umowy o pracę na okres próbny, niezawarciu kolejnej umowy o pracę na czas określony lub niezawarciu umowy o pracę na czas nieokreślony po rozwiązaniu umowy o pracę na czas określony – w sytuacji gdy Sygnalista miał uzasadnione oczekiwanie, że zostanie z nim zawarta taka umowa;	3) failure to conclude a fixed-term employment contract or an indefinite-term employment contract after the termination of probationary contract, failure to conclude another fixed-term employment contract or failure to conclude an indefinite-term employment contract after the termination of a fixed-term contract – where the Whistleblower had legitimate expectation that such a contract would be concluded with him or her;
4) obniżeniu wysokości wynagrodzenia za pracę;	4) reduction of the amount of remuneration for work;
5) wstrzymaniu awansu albo pominięciu przy awansowaniu;	5) withholding of promotion or being overlooked during the promotion procedure;
6) pominięciu przy przyznawaniu innych niż wynagrodzenie świadczeń związanych z pracą lub obniżeniu wysokości tych świadczeń;	6) omission while granting job-related benefits other than remuneration or reduction in the amount of such benefits;
7) przeniesieniu na niższe stanowisko pracy;	7) transfer to a lower job position;
8) zawieszeniu w wykonywaniu obowiązków pracowniczych lub służbowych;	8) suspension in performance of employment or official duties;
9) przekazaniu innemu pracownikowi dotychczasowych obowiązków Sygnalisty;	9) transfer of Whistleblower's existing duties to another employee;
10) niekorzystnej zmianie miejsca wykonywania pracy lub rozkładu czasu pracy;	10) unfavorable change of the place of work or the working time schedule;

11) negatywnej ocenie wyników pracy lub negatywnej opinii o pracy;	11) a negative performance assessment or negative job review;
12) nałożeniu lub zastosowaniu środka dyscyplinarnego, w tym kary finansowej, lub środka o podobnym charakterze;	12) imposition or administering of any disciplinary measure, including a financial penalty or a similar measure;
13) przymusie, zastraszaniu lub wykluczeniu;	13) coercion, intimidation or exclusion;
14) mobbingu;	14) mobbing;
15) dyskryminacji;	15) discrimination;
16) niekorzystnym lub niesprawiedliwym traktowaniu;	16) unfavorable or unjust treatment;
17) wstrzymaniu udziału lub pominięciu przy typowaniu do udziału w szkoleniach podnoszących kwalifikacje zawodowe;	17) withholding participation or omission while selecting for participation in training, which raises professional qualifications,
18) nieuzasadnionym skierowaniu na badanie lekarskie, w tym badania psychiatryczne, chyba że przepisy odrębne przewidują możliwość skierowania pracownika na takie badania;	18) unjustified referral for medical examinations, including psychiatric examinations, unless separate regulations provide for the possibility of referring an employee for such examinations;
19) działaniu zmierzającym do utrudnienia znalezienia w przyszłości zatrudnienia w danym sektorze lub danej branży na podstawie nieformalnego lub formalnego porozumienia sektorowego lub branżowego – chyba że Kino Polska udowodni, że kierował się obiektywnymi powodami;	19) action making it more difficult to find future work in a particular sector or industry on the basis of informal or formal sectoral or industry agreement – unless Kino Polska proves, that it had objective reasons to do so;
20) spowodowaniu straty finansowej, w tym gospodarczej, lub utraty dochodu;	20) causing financial loss, including economic loss, or loss of income;
21) wyrządzenia innej szkody niematerialnej, w tym naruszeniu dóbr osobistych, w szczególności dobrego imienia Sygnalisty.	21) infliction of other non-material damage, including damage to personal rights, in particular the reputation of the Whistleblower.
3. Za działania odwetowe z powodu dokonania zgłoszenia lub ujawnienia	3. Retaliatory actions as a consequence of submitting a report or making

<p>publicznego uważa się także groźbę lub próbę zastosowania środka określonego w ust. 2.</p>	<p>public disclosure shall also be deemed to be an attempt or threat to apply the measure referred to in sec.</p>
<p>4. Postanowienia ust. 1- 3 powyżej stosuje się do osoby pomagającej w dokonaniu zgłoszenia oraz osoby powiązanej z Sygnalistą, jeżeli również pozostają w stosunku pracy z Kino Polska</p>	<p>4. The provisions of sec. 1-3 shall apply to a facilitator and a person related to the Whistleblower if they also remain in an employment relationship with Kino Polska.</p>
<p>5. Jeżeli praca lub usługi były, są lub mają być świadczone na podstawie stosunku prawnego stanowiącego podstawę świadczenia pracy lub usług lub funkcji, innego niż stosunek pracy, Sygnalista nie może być niekorzystnie traktowany z powodu dokonania zgłoszenia lub ujawnienia publicznego, o ile charakter pracy lub usług lub pełnionej funkcji nie wyklucza zastosowania wobec Sygnalisty takiego działania.</p>	<p>5. Where work or services have been, are being or are to be provided on the basis of a legal relationship other than an employment relationship forming the basis for the provision of work or services or the performance of function or service, the Whistleblower shall not be disadvantaged by reason of having made a report or public disclosure, unless the nature of the work or services or function precludes the application of such action to the Whistleblower.</p>
<p>6. Jeżeli praca lub usługi były, są lub mają być świadczone na podstawie innego niż stosunek pracy stosunku prawnego stanowiącego podstawę świadczenia pracy lub usług lub pełnienia funkcji, dokonanie zgłoszenia lub ujawnienia publicznego nie może stanowić podstawy działań odwetowych ani próby lub groźby zastosowania działań odwetowych, obejmujących w szczególności:</p>	<p>6. Where work or services have been, are being or are intended to be provided on the basis of a legal relationship other than an employment relationship forming the basis for the provision of work or services or the performance of functions, the making of a report or public disclosure shall not constitute grounds for retaliation or an attempt or threat of retaliation, including, in particular:</p>
<p>1) wypowiedzenie umowy, której stroną jest Sygnalista, w szczególności dotyczącej sprzedaży lub dostawy towarów lub świadczenia usług, odstąpienie od takiej umowy lub rozwiązanie jej bez wypowiedzenia;</p>	<p>1) the termination of a contract to which the Whistleblower is a party, in particular concerning the sale or supply of goods or the provision of services, the withdrawal from such a contract or its termination without notice;</p>

<p>2) nałożenie obowiązku lub odmowę przyznania, ograniczenie lub odebranie uprawnienia, w szczególności koncesji, zezwolenia lub ulgi.</p>	<p>2) the imposition of an obligation or the refusal to grant, limit or withdraw an entitlement, in particular a concession, permit or relief.</p>
<p>7. Za niekorzystne traktowanie, o którym mowa w ust. 6, uważa się w szczególności rozwiązanie, wypowiedzenie lub odmowę nawiązania stosunku prawnego, na podstawie którego jest lub ma być świadczona praca przez Sygnalistę, chyba że Kino Polska udowodni, że kierowała się obiektywnymi powodami.</p>	<p>7. The unfavourable treatment referred to in sec. 6 shall be deemed to be, in particular, the termination, termination or refusal to enter into the legal relationship on the basis of which work is or is to be provided by the Whistleblower, unless Kino Polska proves that it was motivated by objective reasons.</p>
<p>8. Dokonanie zgłoszenia lub ujawnienia publicznego nie może stanowić podstawy odpowiedzialności, w tym odpowiedzialności dyscyplinarnej lub odpowiedzialności za szkodę z tytułu naruszenia praw innych osób lub obowiązków określonych w przepisach prawa, w szczególności w przedmiocie zniesławienia, naruszenia dóbr osobistych, praw autorskich, ochrony danych osobowych oraz obowiązku zachowania tajemnicy, w tym tajemnicy przedsiębiorstwa, pod warunkiem że Sygnalista miał uzasadnione podstawy, by sądzić, że zgłoszenie lub ujawnienie publiczne jest niezbędne do ujawnienia naruszenia prawa.</p>	<p>8. Making a report or public disclosure shall not give rise to liability, including disciplinary liability or liability for damages, for infringement of the rights of others or of obligations laid down by law, in particular defamation, infringement of personal rights, copyright, protection of personal data and the obligation to maintain secrecy, including business secrets, provided that the Whistleblower had reasonable grounds to believe that the report or public disclosure was necessary to disclose a breach of law.</p>
<p>9. Sygnalista dokonujący ujawnienia publicznego podlega ochronie, jeżeli dokona zgłoszenia wewnętrznego, a następnie zgłoszenia zewnętrznego, a podmiot prawny, a następnie organ publiczny w terminie na przekazanie informacji zwrotnej ustalonym w procedurze wewnętrznej, a następnie w terminie na przekazanie informacji</p>	<p>9. A Whistleblower making a public disclosure shall be protected if he or she makes an internal notification and then an external notification, and the legal entity and then the public authority, within the time limit for feedback set by the internal procedure and then within the time limit for feedback set by the public authority's</p>

<p>zwrotnej ustalonym w procedurze zewnętrznej organu publicznego nie podejmą żadnych odpowiednich działań następczych ani nie przekażą Sygnaliście informacji zwrotnej, chyba że Sygnalista nie podał adresu do kontaktu, na który należy przekazać taką informację.</p>	<p>external procedure, do not take any appropriate follow-up action or provide the Whistleblower with feedback, unless the Whistleblower has not provided a contact address to which such feedback should be provided.</p>
<p><b>§7. Sposób ochrony danych osobowych</b></p>	<p><b>§7. Manner of protecting personal data</b></p>
<p>1. Dane osobowe Sygnalisty, pozwalające na ustalenie jego tożsamości nie podlegają ujawnieniu nieupoważnionym osobom, chyba że za wyraźną zgodą Sygnalisty.</p>	<p>1. The Whistleblower's personal data allowing for his or her identification cannot be disclosed unless the Whistleblower gives clear consent to do so.</p>
<p>2. Ust. 1 nie ma zastosowania w przypadku, gdy ujawnienie jest koniecznym i proporcjonalnym obowiązkiem wynikającym z przepisów prawa w związku z postępowaniami wyjaśniającymi prowadzonymi przez organy publiczne lub postępowaniami przygotowawczymi lub sądowymi prowadzonymi przez sądy, w tym w celu zagwarantowania prawa od obrony przysługującego osobie, której dotyczy zgłoszenie.</p>	<p>2. Sec. 1 shall not apply where disclosure is a necessary and proportionate legal obligation in connection with investigations carried out by public authorities or in connection with investigations or prosecutions carried out by the courts, including for the purpose of ensuring the right of defence of the person concerned.</p>
<p>3. Kino Polska po otrzymaniu zgłoszenia przetwarza dane osobowe w zakresie niezbędnym do przyjęcia zgłoszenia lub podjęcia ewentualnego działania następczego.</p>	<p>3. Upon receipt of a report, Kino Polska shall process personal data to the extent necessary to accept the report or to take any follow-up action.</p>
<p>4. Dane osobowe, które nie mają znaczenia dla rozpatrywania zgłoszenia nie są zbierane, a w razie przypadkowego zebrania są niezwłocznie usuwane. Usunięcie tych danych osobowych następuje w terminie 14 dni od chwili ustalenia, że nie mają one znaczenia dla sprawy.</p>	<p>4. Personal data which are not relevant to the processing of the report shall not be collected and, if accidentally collected, shall be deleted immediately. The deletion of such personal data shall take place within 14 days of the determination that they are not relevant to the case.</p>

<p>5. Przepisu art. 14 ust. 2 lit. f rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólnego rozporządzenia o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1, z późn. zm.) nie stosuje się, chyba że Sygnalista działał z naruszeniem §3 ust. 4 Regulaminu.</p>	<p>5. The provision of Article 14 sec. 2f of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (Official Journal of the EU L 119 of 04.05.2016, p. 1, as amended) is not applicable unless the reporting person acted in violation of §3 sec. 4 of the Regulations.</p>
<p>6. Dane osobowe oraz pozostałe informacje zawarte w rejestrze zgłoszeń wewnętrznych są przechowywane przez Kino Polska przez okres 3 lat po zakończeniu roku kalendarzowego, w którym zakończono działania następcze, lub po zakończeniu postępowań zainicjowanych tymi działaniami.</p>	<p>6. Personal data and other information contained in the record of internal reports are stored by Kino Polska for the period of 3 years after the end of the calendar year in which the follow-up actions were completed or the proceedings initiated by those actions were completed.</p>
<p>7. Procedura zgłoszeń wewnętrznych oraz związane z przyjmowaniem zgłoszeń przetwarzanie danych osobowych uniemożliwia uzyskanie dostępu do informacji objętej zgłoszeniem nieupoważnionym osobom oraz zapewnia ochronę poufności tożsamości Sygnalisty i osoby, której dotyczy zgłoszenie. Ochrona poufności dotyczy informacji, na podstawie których można bezpośrednio lub pośrednio zidentyfikować tożsamość takich osób.</p>	<p>7. The internal report procedure and the processing of personal data related to the receipt of reports shall prevent unauthorised persons from gaining access to the information covered by the report and shall ensure that the confidentiality of the identity of the Whistleblower and of the person concerned is protected. The protection of confidentiality applies to information from which the identity of such persons can be directly or indirectly identified.</p>
<p>8. Kino Polska stosuje rozwiązania techniczne i organizacyjne zapewniające przechowywanie danych osobowych Sygnalisty oddzielnie od dokumentu lub innego nośnika informacji obejmujących</p>	<p>8. Kino Polska applies technical and organisational solutions ensuring storage of the Whistleblower's personal data separately from the document or other information carrier comprising the report, including,</p>

<p>zgłoszenie, włączając w to, w odpowiednim przypadku, usunięcie z treści dokumentu lub innego nośnika informacji niezwłocznie po ich otrzymaniu wszystkich danych osobowych Sygnalisty.</p>	<p>where appropriate, deletion of all the Whistleblower's personal data from the content of the document or other information carrier immediately upon its receipt.</p>
<p><b>§8. Działania następcze</b></p>	<p><b>§8. Follow-up actions</b></p>
<p>1. W przypadku wpłynięcia zgłoszenia Zespół ds. naruszeń ma obowiązek podjęcia, z zachowaniem należytej staranności, działań następczych.</p>	<p>1. If a report is received, the Infringement Team is required to take follow-up measures while exercising due care.</p>
<p>2. Zespół ds. naruszeń przesyła Sygnaliście potwierdzenie wypłynięcia zgłoszenia w terminie nie dłuższym niż 7 dni od daty jego otrzymania.</p>	<p>2. The Infringement Team sends to the Whistleblower a confirmation of receipt of the report within no more than 7 days of receipt.</p>
<p>3. Zgłoszenie po dokonaniu wstępnej analizy przez Zespół ds. naruszeń może zostać odrzucone z uwagi na brak znamion naruszenia prawa, o czym Sygnalista zostanie poinformowany nie później niż 10 dni od dnia otrzymania zgłoszenia.</p>	<p>3. The report, after a preliminary analysis by the Infringement Team, may be rejected on the grounds that there are no indications of an infringement, of which the Whistleblower will be informed no later than 10 days after receipt of the report.</p>
<p>4. W przypadku braków w zgłoszeniu uniemożliwiających jego rozpoznanie, Sygnalista będzie proszony o uzupełnienie danych w terminie 7 dni. Brak możliwości kontaktu z Sygnalistą lub brak odpowiedzi na wezwanie do uzupełnienia danych w wyznaczonym terminie skutkuje pozostawieniem zgłoszenia bez rozpoznania.</p>	<p>4. In the case of deficiencies in a report which make it impossible to review it, the Whistleblower will be asked to supplement the data within 7 days. If the Whistleblower cannot be contacted or does not respond to the request to supplement the data within the deadline, the report will be left unprocessed.</p>
<p>5. Maksymalny termin na przekazanie Sygnaliście informacji zwrotnej wynosi 3 miesiące od dnia potwierdzenia przyjęcia zgłoszenia.</p>	<p>5. The maximum time limit for feedback to the Whistleblower is 3 months from the date of the confirmation of receipt.</p>
<p>6. Jeśli w wyniku prowadzonych działań Zespołu ds. naruszeń zgłoszenie zostanie uznane za zasadne, Kino</p>	<p>6. If, as a result of the actions undertaken by the Infringement Team, a report is found to be justified,</p>

Polska może zastosować w szczególności następujące środki:	Kino Polska may take, in particular, the following measures:
1) dokonanie zmian w obowiązujących regulaminach i procedurach wewnętrznych;	1) making amendments to existing regulations and internal procedures;
2) środki prawne przewidziane w kodeksie pracy;	2) legal remedies available under the Labor Code;
3) wnioski o dokonanie zmian w organach Kino Polska;	3) requesting changes in Kino Polska's corporate bodies'
4) dokonanie zawiadomień o możliwości popełnienia przestępstwa lub deliktów administracyjnego do właściwych organów.	4) filing reports of possible criminal offences or administrative torts with competent authorities.
7. Sygnalista może w dowolnym czasie sprawdzić status zgłoszenia na Platformie, przez opcję „sprawdź status zgłoszenia” oraz kontynuować kontakt z Zespołem ds. Naruszeń.	5) The Whistleblower can check the status of the report at any time by clicking “follow-up” on the Platform and continue the contact with the Infringement Team.
<b>§9. Rejestr zgłoszeń</b>	<b>§9. Record of reports</b>
1. Kino Polska:	1. Kino Polska:
1) prowadzi rejestr zgłoszeń wewnętrznych;	1) keeps a record of internal reports;
2) jest administratorem danych zgromadzonych w tym rejestrze.	2) is the controller of data collected in this record.
2. Wpisu do rejestru zgłoszeń wewnętrznych dokonuje się na podstawie zgłoszenia wewnętrznego.	2. An entry to the record of internal reports is made on the basis of an internal report.
3. Rejestr zgłoszeń wewnętrznych jest prowadzony przez Zespół ds. naruszeń.	3. The record of internal reports is kept by the Infringement Team.
4. W rejestrze zgłoszeń wewnętrznych gromadzi się następujące dane:	4. The following data shall be collected in the record of internal reports.
1) numer zgłoszenia;	1) report number;
2) przedmiot naruszenia prawa;	2) object of the breach of law;
3) dane osobowe Sygnalisty oraz osoby, której dotyczy zgłoszenie, niezbędne do identyfikacji tych osób (jeśli posiadane);	3) personal data of the Whistleblower and the person concerned, necessary to identify those persons (if available);
4) dane kontaktowe Sygnalisty (jeśli posiadane);	4) contact details of the Whistleblower (if available);
5) datę dokonania zgłoszenia;	5) date of making a report;

6) informację o podjętych działaniach następczych;	6) information of the taken follow-up actions;
7) datę zakończenia sprawy/	7) date of completion of the case.
<b>§10. Zgłoszenia zewnętrzne</b>	<b>§10. External reports</b>
Sygnalista może dokonać zgłoszenia zewnętrznego bez uprzedniego dokonania zgłoszenia wewnętrznego do Rzecznika Praw Obywatelskich albo organu publicznego.	A Whistleblower may make an external report to the Ombudsman or a public authority, without first making an internal report.
<b>§11. Postanowienia końcowe</b>	<b>§11. Final provisions</b>
Regulamin wchodzi w życie po upływie 7 dni od dnia podania go do wiadomości osób wykonujących pracę w Kino Polska.	The Regulations shall enter into force 7 days after they have been made known to those working at Kino Polska.

INFORMACJA DOTYCZĄCA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH SYGNALISTÓW	INFORMATION ON THE PROCESSING OF THE PERSONAL DATA OF WHISTLEBLOWERS
1. Niniejsza informacja o przetwarzaniu danych osobowych została przygotowana w związku z obowiązkiem informacyjnym wynikającym z Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) („RODO”).	1. This information on the processing of personal data has been prepared in connection with the obligation to provide information arising from Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (the “GDPR”).
2. Kino Polska TV S.A. z siedzibą w Warszawie („Administrator”) oświadcza, iż jest administratorem danych osobowych w rozumieniu RODO w odniesieniu do danych osobowych osób dokonujących zgłoszeń naruszeń prawa w Kino Polska TV S.A. („Sygnaliści”) na podstawie ustawy z dnia 14 czerwca 2024 r. o ochronie sygnalistów (Dz.U. 2024 poz. 928) („Ustawa o ochronie sygnalistów”).	2. Kino Polska TV S.A. z siedzibą w Warszawie (“Controller”) declares that it is a personal data controller within the meaning of GDPR with regard to personal data of persons reporting breaches of law in Kino Polska TV S.A. (“Whistleblowers”) on the basis of the Act of 14 June 2024 on protection of whistleblowers (Dz.U. 2024 poz. 928) („Act on the protection of whistleblowers”).
3. Kontakt z Administratorem jest możliwy pod adresem: Kino Polska TV S.A., ul. Puławska 435A, 02-801 Warszawa, pod numerem telefonu (22) 356 74 00, a także za pomocą e-mail: <a href="mailto:rodo@kinopolska.pl">rodo@kinopolska.pl</a> .	3. The Controller may be contacted at the following address: Puławska 435A, 02-801 Warszawa and by e-mail: <a href="mailto:rodo@kinopolska.pl">rodo@kinopolska.pl</a> .
4. Dane osobowe są przetwarzane przez Administratora w następujących kwestiach i w związku z:	4. Personal data is processed by the Controller in the following matters and in connection with:
a) przyjęciem zgłoszenia, przeprowadzeniem postępowania wyjaśniającego, podejmowaniem działań następczych na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO, tj. przetwarzanie danych jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze w zw. z Ustawą o ochronie sygnalistów, w szczególności jej rozdziału 3;	a) accepting the report, conducting an investigation, taking follow-up actions pursuant to Art. 6 section 1 letter c GDPR, i.e. data processing is necessary to fulfill the legal obligation of the Controller in connection with the Act on the protection of whistleblowers, in particular Chapter 3 thereof;
b) wykonaniem obowiązków ciążących na Administratorze, w tym w zakresie prowadzenia rejestru danych, przechowywania danych i dokumentacji na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w zw. z Ustawą o ochronie sygnalistów, w szczególności jej rozdziału 3;	b) fulfilling obligations imposed on the Controller, including maintaining a data register of reports, storing data and documentation pursuant to Art. 6 section 1 letter c GDPR in connection with the Act on the protection of whistleblowers, in particular Chapter 3 thereof;
c) udostępnieniem danych osobowych w oparciu o wyrażoną zgodę na ich ujawnienie na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a RODO oraz art. 8 ust. 1 Ustawy o ochronie sygnalistów.	c) disclosing personal data based on consent to their disclosure pursuant to Art. 6 section 1 letter a GDPR and art. 8 section 1 of the Act on the protection of whistleblowers.
d) przetwarzaniem szczególnych kategorii danych osobowych np. dotyczących stanu zdrowia, przekonań politycznych, religijnych lub światopoglądowych, orientacji seksualnej na podstawie art. 9 ust. 2 lit. g RODO w celu realizacji art. 8 ust. 4 ustawy gdzie przetwarzanie danych jest niezbędne ze względów związanych z ważnym interesem publicznym.	d) processing of special categories of personal data, e.g. regarding health condition, political, religious or philosophical beliefs, sexual orientation pursuant to Art. 9 section 2 letter g GDPR in order to apply Art. 8 section 4 of the Act on the protection the whistleblowers, where data processing is

	necessary for reasons related to important public interest.
5. Administrator będzie przetwarzał dane osobowe Sygnalistów wskazane w zgłoszeniu naruszenia prawa tylko w zakresie i celach wskazanych powyżej.	5. The Controller will process the personal data of Whistleblowers indicated in the report of a breach of the law only to the extent and for the purposes indicated above.
6. Dane osobowe mogą być ujawniane następującym podmiotom:	6. The personal data can be disclosed to the following entities:
a) podmiotowi dostarczającemu rozwiązanie techniczne umożliwiające przesyłanie przez Sygnalistów zgłoszeń naruszeń prawa na podstawie Ustawy o ochronie sygnalistów;	a) the entity providing a technical solution enabling the Whistleblowers to send reports of violations of law under the Act on the protection of whistleblowers;
b) instytucjom i organom publicznym upoważnionym do przetwarzania danych osobowych na podstawie przepisów prawa.	b) institutions and public bodies authorized to process personal data on the basis of legal provisions.
7. Dane osobowe nie będą co do zasady przekazywane poza Europejski Obszar Gospodarczy. W przypadku konieczności przekazania Administrator stosuje odpowiednie środki bezpieczeństwa.	7. Personal data in general will not be transferred outside the European Economic Area. In case of a necessary transfer, the Controller applies appropriate security measures.
8. Dane osobowe będą przetwarzane przez następujące okresy:	8. Personal data are processed for the following periods:
a) dane osobowe oraz pozostałe informacje zawarte w zgłoszeniu lub rejestrze zgłoszeń wewnętrznych będą przetwarzane przez Administratora przez okres 3 lat po zakończeniu roku kalendarzowego, w którym zakończono działania następcze, lub po zakończeniu postępowań zainicjowanych tymi działaniami.	a) personal data and other information contained in the report or register of internal reports will be processed by the Controller for a period of 3 years after the end of the calendar year in which follow-up actions were completed or after the completion of proceedings initiated by these actions.
b) dane osobowe, które nie mają znaczenia dla rozpatrywania zgłoszenia nie są zbierane, a w razie przypadkowego zebrania są niezwłocznie usuwane. Usunięcie tych danych osobowych następuje w terminie 14 dni od chwili ustalenia, że nie mają one znaczenia dla sprawy.	b) personal data that are not relevant to the evaluation of the report are not collected, and in the event of accidental collection, they are immediately deleted. These personal data are deleted within 14 days from the moment it is determined that they are not relevant to the case.
9. W przypadku, gdy dane osobowe są przetwarzane na podstawie prawnie uzasadnionego interesu, przysługuje Państwu prawo wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania z przyczyn związanych z Państwa szczególną sytuacją.	9. Where personal data is processed on the basis of legitimate interests, you shall have the right to object to processing it for reasons relating to your specific situation.
10. Przysługują Państwu także następujące prawa związane z przetwarzaniem Państwa danych osobowych:	10. You shall also have the following rights related to the processing of your personal data:
a) prawo do uzyskania potwierdzenia, czy Administrator przetwarza Państwa dane osobowe, a także prawo uzyskania dostępu do tych danych oraz ich kopii,	a) the right to obtain confirmation as to whether or not the Controller is processing your personal data, as well as the right to gain access to that data and copies thereof;

b) prawo żądania sprostowania nieprawidłowych lub uzupełnienia niekompletnych danych osobowych,	b) the right to request the rectification of incorrect or to supplement incomplete personal data;
c) prawo żądania usunięcia danych osobowych;	c) the right to request the erasure of personal data;
d) prawo żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych;	d) the right to request the restriction of the processing of personal data;
e) w przypadku gdy dane osobowe są przetwarzane na podstawie zgody - prawo do jej cofnięcia w dowolnym momencie, przy czym cofnięcie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania dokonanego przez Administratora na podstawie zgody przed jej wycofaniem.	e) where personal data is processed on the basis of consent – the right to withdraw it at any time, however, the withdrawal of consent shall not affect the lawfulness of the processing carried out by the Controller based on consent before its withdrawal.
f) prawo do przenoszenia danych, czyli prawo do otrzymania dostarczonych Administratorowi danych osobowych oraz przesłania ich innemu Administratorowi, o ile jest to technicznie możliwe.	f) right to request the transmission of that personal data to another controller i.e. the right to receive personal data provided to the Controller and to send them to another controller, if technically possible.
11. W celu skorzystania z przysługujących praw lub uzyskania dodatkowych informacji w tym zakresie mogą Państwo skontaktować się z Administratorem – dane kontaktowe znajdują się w punkcie 3 powyżej.	11. In order to exercise your rights or obtain additional information in this regard, you may contact the Controller – the contact details are contained in point 3 above.
12. Mają Państwo także prawo do wniesienia skargi do organu zajmującego się ochroną danych osobowych w państwie członkowskim Państwa zwykłego pobytu, miejsca pracy lub miejsca domniemanego naruszenia ochrony danych osobowych (w Polsce: Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych).	12. You shall also have the right to lodge a complaint with an authority dealing with personal data protection in the Member State of your habitual residence, place of work or place of the alleged infringement of personal data protection.
13. Administrator nie podejmuje decyzji, które opierają się wyłącznie na zautomatyzowanym przetwarzaniu, w tym profilowaniu, które wywoływałyby wobec Państwa skutki prawne lub w podobny sposób znacząco na Państwa wpływały.	13. The Controller shall not make any decisions which are based solely on automated processing, including profiling, which would produce legal effects concerning you or similarly significantly affect you.
14. Administrator wdrożył odpowiednie środki techniczne i organizacyjne mające na celu ochronę danych osobowych przed przypadkowym lub niezgodnym z prawem zniszczeniem, utraceniem, zmodyfikowaniem, nieuprawnionym ujawnieniem lub nieuprawnionym dostępem oraz przed wszelkimi innymi nielegalnymi formami przetwarzania. Wszyscy pracownicy i współpracownicy uzyskujący dostęp do danych osobowych są przeszkoleni, zobowiązani do zachowania poufności i muszą przestrzegać wewnętrznych zasad i procesów związanych z przetwarzaniem danych osobowych w celu ich ochrony.	14. The Controller has implemented the appropriate technical and organizational measures aimed at protecting personal data against accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure or unauthorized access and against any other illegal forms of processing. All employees and collaborators gaining access to personal data have been trained, are bound by obligations of confidentiality and must comply with the internal rules and processes related to the processing of personal data in order to protect it.
15. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednakże brak podania danych osobowe może mieć wpływ na realizację procesu obsługi zgłoszenia, np. w przypadku uzyskania dodatkowych informacji z nim związanych.	15. Providing personal data is voluntary, however, failure to provide personal data may affect the application processing process, e.g. in the event of obtaining additional information related to it.